

[第30回学術集会 国際的・学際的なオンデマンド講義]

Let's Talk about Children in Japan

Tytti Solantaus

Child psychiatrist and family psychotherapist, Finnish Institute for Health and Welfare

I feel very honored to have this opportunity to talk about embracing children and families with understanding and support, when parents have searched for help in our services.

I have had the opportunity to work with both families and children, and to study and develop services for the promotion and prevention in child mental health. My client families in child psychiatry gave me an opportunity to have lived experience of what it is when life is difficult and shadowed by mental illness. My position in the National Institute for Health and Welfare gave me a further opportunity to translate what I learned from my client families and children, into preventive and promotive services and ways of working.

I initiated the Effective Child and Family (ECF) program in Finland in 2001 with the aim to make services that embrace children and families, as well as to develop, study and implement such methods across the country. ECF has been funded by the Ministry of Health and Social Affairs, and it very quickly spread nationwide. Let's Talk about Children (LTC) program was devel-

oped between the years 2001-3, when the first logbook was written, and the data collection for our randomized study started.

LTC includes relational, cognitive and behavioral elements to support child wellbeing, development, and resilience in adversity by validating the caregivers' human dignity, their own agency and self-determination, by creating shared understanding of the child's situation at home, school and in kindergarten and leisure environments and making an action plan based on that understanding and collaboration. LTC has been used and implemented in Finland for 20 years, and there are about 500 trainers across the country. LTC is being used in health and social services, in educational settings and in services for asylum seekers and for parents under criminal law. LTC has been studied in Australia, Finland, Greece, Japan and Sweden. EU Commission initiated a project to implement LTC in EU countries in early 2023.

I discussed the development of LTC approach, its research and implementation in Finland and abroad.

日本における Let's Talk about Children (LTC)

トゥッティ ソランタウス

児童精神科医・家族療法家, フィンランド国立健康福祉研究所

翻訳: 上野 里絵

東都大学幕張ヒューマンケア学部看護学科

親が専門家に支援を求めてきた時、子どもと家族を温かく受け入れ、理解しながらサポートすることについて話す機会をいただき、大変光栄に思います。私は、家族と子どもへの臨床経験があり、子どもの心の健康促進と問題の予防のための支援（サービス）についての研究と開発に取り組んできました。児童精神科医として私のクライアントである家族との関わりを通じて、心の病によって人生が困難で影を落とす実情を知ることができました。国立健康福祉研究所に所属していた時、クライアントである家族や子どもたちから学んだことを予防的かつ促進的なサービスや働き方に結びつける機会も得ました。

2001年にフィンランドの国家的プロジェクトである「子どもと家族のための効果的なプログラム (Effective Child and Family program: ECF)」を始めました。このプログラムの目的は、子どもと家族双方を温かく受け入れるようなサービスを構築し、そのようなアプローチのフィンランド全土における研究・実装でした。ECFは社会保健省から補助金を受け、大変迅速にフィンランド全土での展開がなされました。LTCプログラムは、最初のログブック（子どもを取り巻く日常生活に焦点が当てられた構成であり、

妊娠期から子どもの年齢別に作成されており、LTCのセッションは、ログブックに沿って親と対話される）が作成され、ランダム化比較試験のデータ収集が開始された2001年から2003年の間に開発されました。

LTCは、子どものウェルビーイングや発達、逆境におけるレジリエンスをサポートするため、関係性、認知、行動の要素を含んでいます。また、養育者の人としての尊厳、親自身の自己効力感、および自己決定の尊重を基盤に、子どもの家庭や学校、幼稚園、余暇活動の状況について共通理解を築きながら、理解と協働のもとアクションプランを立案します。

LTCは、フィンランドではすでに20年間実践されており、全国に約500人のLTCトレーナーがいます。LTCは保健・社会福祉、学校・教育のほか、難民申請者、そして服役中の親たちにも行われています。LTCはオーストラリア、フィンランド、ギリシャ、日本、スウェーデンで研究されています。また欧州委員会は2023年初頭にLTCをヨーロッパ諸国で実施するプロジェクトを開始しました。

本講演では、LTCアプローチの開発、研究、およびフィンランドおよび諸外国での実践について議論しました。